

4-11-09  
Prof. A.P. Does,

I am writing you with all respect for you and thankful for what you've done for me in the past.

Now here I am again months later asking for your help. Prof. Does I am writing you in regards to a situation that took place on October-15-09 on this date at about 8:45 AM I was in the Area of the Chefe de ala ready to go to work I started talking to a few fellow inmates about how my hearing for my 2/3rds with the judge went, when all of a sudden we hear 2 inmates arguing, at this point comes Chefe de ala Gomes who ~~wait~~ right away tried to grab inmate 337 Luis Miguel Oliveira Aguiar a friend and fellow deportee, when Luis refused to go with him because he said he had done nothing wrong, Chefe de ala Gomes called for more prison guards in total 6 came. Now let me mind you that by now there was the whole area filled with inmates; anyway the prison guards got him in a corner and I seen things were getting out of control all the inmates were screaming leave the man alone I seen one guard grab 337<sup>2</sup> Luis arm behind his back while another grabbed him by the neck then the others started to get on him, all a while him screaming there going to beat me up by this time my first reaction was to stop this before this situation gets even more out of control so I got →



in between the prison guards and inmate Luis Aquiles i said Bruno is gonna hit this man so they stood back, till one Sub-Chefe Machado taps me on the shoulder and said Bruno let me talk to you so i went talk to him all a while all kinds of inmates were around yelling and screaming the Sub-Chefe

Machado told me Bruno Moore will hurt him i give you my word so i go back and tell Luis Aquiles 337, "Luis lets go me and Sub-Chefe Machado wont let them (guards) touch you" so Luis came with me and Sub-Chefe Machado, Well i thought everything was over and done i went work out then i went to work at the laundry room then after Dinner a guard comes get me saying the chefe wants to talk to you, sure enough there was no talking

They brang me to regime III with just the clothes on my back i get there and ask them if i can get my property they say no you cant have anything. Keep in mind regime III Artigo III N° 5 R: III

must not be used by way of disciplinary measures so we are allowed to have our property clothes books T.V Radio EXT.

So Luis and my self are in regime III without nothing when October 17-09 two days later a prison guard known for

beating up inmate is in regime III, when he works in regime 115 So im going to recreation and hes staring at me but says nothing to me, after 10 mint minutes i hear this guard at Luis cell door talking because there is a window from the recreation yard into the ala i see →



This prison guard open his door and walk him to the end of the ala by the chefe de ala when i see this guard hit Luis with a Camblanation of punches while Luis feel back into the other hall way, all i hear is Bruno Bruno there beating me up Speaking in English i hear all other inmates banging on the Doors, then 5 minutes later i see Luis running to the recreation door where there is a window he's screaming look at what they did to my face, his face was full of blood, he went to the infirmary, he came back with his lip stitched up; anyway he's been trying to put this in court but these people wont help him he cant read or write portuguese or English so i have my mother call here but they wont talk to her so she calls D.G.S.P they say they cant talk to her it has to be by mail so i have her call T.E.P. from Porto they tell her that they have to talk to her and they have to give him papers to fill to send this matter to court my mother tells them they wont give him the papers and they wont talk to her so T.E.P. tells her the same thing it has to come to them in writing before they can do anything, so i give my mother your number and tell her "he has helped me in the past he helps inmates who need help and have noone to help them" well shes been calling and cant get a hold of you. By this time we get are disciplinary measures me 12 days in the hole and him 20, so we both appeal →



because what they said in their Despacho/Punições isn't correct so yesterday November -4-09 The Sub-Chefe Machado comes bring me my answer for my 2/3rds the paper says that they will only give me a discussion ~~of~~ after this situation is resolved and marked a date for 2 months, Prof, Doris i had everything ready to go home i was working, no trouble i got my 9º ano plus i got a Diploma from my computer class and i went on a 5 day precaria to the Açores where i got my house and girlfriend and aunts uncles cousins, my mom is living in America, plus i bring back a Declaração saying i have a job when i get out, so this appeal is real important to me the Chefe didn't want me to put it in but i said i have to because of my 2/3rds and there lying about what happen it's on video CCTV anyway he say Bruno you know after the 8 days (because Artigo 144 states that Appeals stay the execution of the measure as from the 8th day) meaning i get out of the hole after 8 days till my appeal comes back, so he tells me Bruno your not getting out your going back to regime III

i tell him why because im done with regime III i already got my disciplinary measure i got nothing to do with regime III... (Artº III Nº 3 measures mentioned in Nº 2 are authorised only when it is otherwise not possible to avoid or to eliminate the danger in question or when there is considerable perturbation in order or security of prison) he says that's what he was told so they are giving me another disciplinary measure witch they can't do by law (Artº III Nº 5 so now i getta go up there to regime III



no T.V nothing and wait for my appeal witch could take over a month so just by putting in an appeal instead of 12 days excluding the 8, ill have in, witch would leave 4 days left im getting punished 3 times for the same thing. First 15 days in regime III then 12 days in the hole now back to regime III for who knows how long, plus violating my rights by not giving me my T.V in regime III.

Now Today they just came get Luis Aquiles N°337 to bring him to regime II5 because he also was getting out in 3 days now hes where the gaurd works who beat him up. MR Does please help us in these matters for we have noone else my mom tried everything it seems they dont want this in court this prison gaurd should be charged with, Abuso de poder, agração fisica Amaca, mal tratos, also the director and Chefe because they know everything and are trying to put it under the rug like they say in America, so the should be charged with, Abuso de poder, mal tratos and obstruction of justice, Prof Does Please help us it seems like your the only one who cares because i know, you've helped me in the past please help put this in court and help me with my matter. Thank you for your time and help in any way in this matter, all my respect.

Bruno Homem



Bruno Homem Nº 703  
E.P. Paços de Ferreira  
Cadeia C. Norte  
4595-416 Serpa



CORREIO  
AZUL

NACIONAL



PRÉ-PAGO  
PORTUGAL



PROF-Antonio Pedro Dorea  
Ed. ISCTE AV. das Forças Armadas  
1649-026 Lisboa